

fodbold • sæson 76



Pris kr. 2,-

SKYD PENGENE I



Bikuben



-det summer sig...

STORT UDVALG I FERIER - HENT PROGRAM NU!

- ★ DFDS-REJSER
- ★ UNISOL
- ★ NORSK HYTTEFERIE
- ★ GISLEV-REJSER
- ★ THINGGAARD REJSER
- ★ EUROSKAN REJSER
- ★ FOLKETURIST

Dette er bare nogle forslag

Tilmelding, råd og vejledning hos specialisten:

SMEDS REJSEBUREAU

TURISTTERMINALEN - FREDERIKSHAVN - TLF. (08) 42 02 99

JUBELFEST OG FODBOLDBAL

Så skal der for alvor festes for Ffl'erne, der gennem oprykningen til dansk fodbolds fornemste række, 1. division, har skabt ubetalelig PR for Frederikshavn og bragt byens navn på alles læber.

Ingen er vel i tvivl om, at spillerne fortjener at blive hyldet på behørig vis, så derfor har Ffl's fodboldbestyrelse og Frederikshavns Avis arrangeret kæmpemæssig jubelfest og fodboldbal for de triumferende grønsværgladiatorer, når de kommer hjem fra årets sidste turneringskamp mod Lyngby søndag den 14. november.

Alle inviteres op i hallen, hvor man kan få lejlighed til at hilse på samtlige divisionsspillere - og måske få en svingom med en af dem.

Spillerne præsenteres på scenen ved 21-tiden, men festen starter allerede kl. 20, hvor »De gyldne Løver« varmer op sammen med »Black Bottom Stompers«, der også spiller op til dans. De to arrangører har desværre måttet tage éntre, fordi der er store udgifter i forbindelse med underholdningen, men man har gjort det, at billetprisen er sat så lav som 2 kr. for børn, mens voksne skal betale 10 kr. Det eventuelle overskud fra festen går ubeskåret til ungdomsafdelingen.

- Forhåndsinteressen for festen er så stor, at vi har besluttet at sælge billetter i forsalg, men man kan selvfølgelig også »tage chancen« og først købe billet i Idrætshallen. I første omgang kan der købes billetter hos Oluf Fischer, Møbelhallerne i Søndergade, Torben Lylloff, Danmarks-gade, og Frederikshavns Avis' kontor i Danmarks-gade. Desuden er der mulighed for at sikre sig billet på Frederikshavn stadion i hjemmekampen mod Hvidovre.

Flere foreninger har spurgt, om de må være med til at hylde Ffl'erne i hallen. Af rent praktiske grunde kan interesserede henvende sig til Oluf Fischer (tlf. 420353).

Salget af den firefarvede plakat med førsteholdsspi-llerne går strygende. Der er nu trykt et begrænset oplag. Plakaten kan købes på stadion søndag eller hos Sparekassen Nordjylland og på AVISEN. Den koster 7,- kr.

-jønne.

fodbold aktuelt

Jørn Nielsen



DAGENS KAMP: FFI - HVIDOVRE



H. LAURSEN

AUT. EL-INSTALLATØR
FREDERIKSHAVN . TLF. 42 08 77

Vær med i toppen - start fra bunden
derfor køb

1. kl. KØD, FLÆSK og PÅLÆG

Emilievejs Slagterforretning

v/ Knud Andersen . Telefon 42 04 72



Erlandsen

GULD og SØLV FREDERIKSHAVN
TLF. 42 24 23

- * GRAVERING
- * REPARATIONER
- * NYT GULD-
- * OG SØLVARBEJDE

SVEND MARKLUND

Tømrermester
Vurderingsinspektør for Jyllands Kreditforening
Barfredsvej 1 . Tlf. (08) 42 19 43

**MOSSKOV
HUSET**

... selvbyg, medbyg, færdigbyg

Codanhus Havnegade 4
tlf. 42 54 55

HAR DU KOLDE FØDDER .. SÅ .. SKO-NYT, NYHOLMSTRAND

**~ de friske
frederikshavnere**



Frederikshavner

CITRON
SPORTS
HINDBÆR
APPELSIN
GULD COLA
ABRIKOS
ANANAS
LEMON
GRAPE



De friske og velsmagende
**FREDERIKSHAVNER-
SODAVAND**

købes stykvis eller kassevis
hos Deres handlende!

**Få råd
til egen
grund**

**Bolig
råd**

sparekassen
nordjylland

**Få råd
til at
bygge om**

**Bolig
råd**

sparekassen
nordjylland

**Få råd
til nyt
køkken**

**Bolig
råd**

sparekassen
nordjylland

**Få råd
til eget
fritidshus**

**Bolig
råd**

sparekassen
nordjylland

* **DAGBOG 24/10**

* Vi starter fra Frederikshavn stadion kl. 8.30. Alle spillere ankommer til tiden, nogle mere søvnige end andre. De er forbavsende tavse og kun spillernes piger, som for en gangs skyld er med, kværner løs.
* Ikke én af spillerne nævner ordet »oprykning« på vejen til Horsens. Samtlige udkomne aviser er med og går på skift.
* Kun få ved, at bussens bagagerum gemmer en kasse champagne og indtil flere kasser øl. (Gad vide, om vi får brug for det? - men det kan vel holde sig evt. til næste søndag).
* På vej sydpå bliver vi passeret af flere personbiler med en vis streamer i bagrunder.
* Udenfor Randers holder vi spisepause ved 11-tiden og får mod sædvane varm mad (i tilfælde af hvis og hvis... skal vi vel ikke spise på hjemvejen), men ingen spørger hvorfor.
* Derefter går det mod Horsens. Her dirigerer Tage os gennem byen til Horsens idrætspark og alle

* * * * *

mandlige deltagere forlader bussen, selv om der er halvanden time til kampen begynder. (Mon der er lidt nerver på?)

Pigerne er stadig i bussen og så bliver alle udklokkerne taget frem - de fleste er næsten ikke til at kende i alt det tøj.

En af pigerne lover at danse i bussen på vejen hjem - i sine mindst 10 år gamle, røde giraftrusser - hvis vi rykker op.

Det er hundekoldt, men alligevel strømmer masser af frederikshavnere ind på stadion, næsten alle med rød-sort huer og tørklæder. Lederne sidder selvfølgelig inde i varmen i bure og kan næsten ikke se for bare røg.

Stemningen er høj de første minutter, indtil Horsens pludselig scorer til 1-0 og er lige ved det igen et par minutter senere.

Så bliver det ikke i dag, siger en af pigerne. Men så sker der en hel masse. John scorer til 1-1, Ruben på straffe til 1-2 og derefter 1-3 ved mål af Pauli og Ruben (de vil gerne have æren begge to). En af tilskuerne her ved siden af har en transistorradio med og næsten hele siddetribunen bliver informeret om stillingerne i Silkeborg og Slagelse, der begge ender til fordel for os.

Da der er en halv time tilbage af kampen, forsvinder lederne fra tribunen. Hvor mon de skal hen? Nå, jo, der var jo den champagne i bussen. Spillerne har hørt råben og klapsalver, men tør ikke rigtig tro på noget og kæmper videre og endelig fløjter dommeren kampen af - og så er alt kaos.

Alle frederikshavnere styrter ind på banen og spillerne bliver båret ind i omklædningsrummet. Derefter sker der det usædvanlige, at pigerne bliver inviteret indenfor i det lille bitte, svedlugtende omklædningsrum på størrelse med et stort frimærke og som er fyldt med journalister, ledere, træner, spillere, fotografer, champagne, øl m.v. - alle lykkelige over, at være rykket op i 1. division.

Spillerne og Kaarlo må atter ud på banen til de flere hundrede tilskuere, som vil være med til at hylde deres helte.

En times tid efter er vi atter på vej hjem. Humøret er højt, og det varer ikke længe, før bussen må holde på grund af værdigt trængende. Det sker mindst 10 gange på vejen hjem - hvordan det så end kan være?

Hele vejen hjem lyder de rene, klare ølbasser - man skulle tro, vi var kommet i 1. division i sang. Da vi ankommer til Frederikshavn, er alle lysene på stadion tændt, og spillerne bliver modtaget af blå- og hvidstribede drenge, som overrækker blomster. Derefter går turen til Sparekassen Nordjylland, hvor de efterhånden trætte og hæse spillere med piger får noget hårdt tiltrængt fast føde, og efter at have fået deres belønning: et meget flot ur, ebber festen ret hurtigt ud, da det i morgen atter er arbejdsdag.

En arbejdsdag som alle andre, og dog - vi var, også vi piger - kommet i 1. division!

En af pigerne.

**fodbold
aktuelt**





Finn Jensen

Barfredsvej 76 Tlf. 42 12 85

.. kan bedre brød bages .. gør vi det ..
Åben alle ugens dage fra kl. 6.00



Stedet, hvor man mødes ...

AKVARIEHULEN

Søndergade 52 - Frederikshavn
Tlf. 42 50 23

- Byens største specialforretning i
kæledyr og rekvisitter!

CHR. KONGSBAK'S AUTOUDLEJNING

Kattegatsvej 3 - Tlf. 42 15 63
9900 Frederikshavn

GRUPPEREJSER

Gå til et rejsebureau,
der kender alle rabatterne!



WILSON REJSEBUREAU

Havnepladsen v/ Europavej 3 Tlf. 42 31 33

GRILL BAREN

SØNDERGADE 35
42 07 75

Erik  **Christensen**
URE BRILLER

DANMARKSGADE 4 - TELF. 42 21 20 - FREDERIKSHAVN

MÅLET FOR DEM,
DER VIL KØBE
ELLER SÆLGE
FAST EJENDOM

 **erik sørensen**

v/ Ole Sørensen
Assurance & Ejendomshandel m. af D.E.H.
Søndergade 75 . 9900 Frederikshavn
Telefon (08) 42 04 11

Vi har det største udvalg af villaer, forretninger, sommerhuse og grunde i Frederikshavn og nærmeste opland.

Vi har eneforhandling af de populære **COMBOHUSE** og **RØNBO SELVBYGGER-SYSTEM**.

Se det smukke **ATLANTIC POOL** beliggende på Snedkervej i Bratten.

HAR DU KOLDE FØDDER .. SÅ .. SKO-NYT, NYHOLMSTRAND

S & E
SCHOU-EPA

Danmarksgade 74 - Tlf. 42 50 00

**Størst til
SVERIGE -**

Stena Line
Tlf. (08) 42 43 66

SMART TØJ

ind til

Frederikke

- SMART IKKE ...
Danmarksgade 31 - Tlf. 42 64 61

SMART TØJ

- det er hos

Tagesen

Danmarksgade 67 - Tlf. 42 17 33

HAR DU KOLDE FØDDER .. SÅ .. SKO-NYT, NYHOLMSTRAND

FRA DET HISTORISKE ARKIV . . .

En ivrig læser af Ffl's program har overladt os et jubilæumsskrift - efter sigende det eneste der findes - om Frederikshavn Idrætsklub 1900, der beskriver perioden år 1900 til år 1925.

Her står der bl.a. om fodbold: »Den udvikling, som dette spil efterhånden antog, medførte ganske naturligt, at »F.l.« måtte til at oprette flere hold, og den havde på et tidspunkt hele 4 hold anmeldt i forskellige turneringer«.

Gennem årene, der er gået, har der været spillet ikke så få internationale kampe på vor stadion. Der kan bl.a. nævnes: Det hollandske skoleskib »Nautilus«, den hollandske krydser »Gelderland«, Virgo, Göteborg, Kamraterna, Uddevalla, Start, Kristiansand, Caledonians, London, Civil Service, London og Allona Fussball Club, Tyskland. I 1922 gik man i gang med at samle midler ind til en rigtig idrætsplads og man skriver: »for midler indtjent ved basarer, bortlodninger og byindsamlinger købte man af Ferdinand Lassen et stykke jord, for på dette at anlægge STADION«.

Efter at dette jordstykke var indhegnet med plankeværk og der var opført klubhus med indlagt vand og rejst flagstang, viste det sig, at den store interesse for fodbold var væk, således at det store besøg, man havde ventet, udeblev. Man måtte derfor gå den tunge vej til det daværende byråd og søge støtte, idet man afslutter jubilæumsskriftet med følgende:

»Vi håber og tror, at Frederikshavns byråd vil overtage og færdiggøre stadion, således at det kan blive til gavn for vor bys idrætsdyrkende ungdom«.

Ak ja - selv dengang havde man svært ved at klare sig økonomisk.



HOLDOPSTILLINGER

Ffl:

1. KURT PHILMANN
2. PER THOMSEN
3. SØREN OLE KNUDSEN
4. JOHN THOMSEN
5. TAGE SØNDERBY
6. PAULI JØRGENSEN
7. JENS JØRGEN CALLUNDAN
8. PREBEN SØRENSEN
9. RUBEN CHRISTIANSEN
10. FRANK NIELSEN
11. KIM SIMMELSGAARD
12. JØRGEN STEFFENSEN

Hvidovre:

1. JØRGEN HENRIKSEN
2. SØREN ANDERSEN
3. JAN IVER NIELSEN
4. KLAUS MOSKLUB
5. BENNY LARSEN
6. MICHAEL CHRISTENSEN
7. BIRGER PETERSEN
8. TIM STJERNE
9. STEEN KNUDSEN
10. HENNING OLE SEJSKLUB
11. LEIF JONASSEN
12. KIM BONNESEN
ALLAN RØTBJERG

Kampens dommer: Poul Jørgen Jensen, Århus.

FFI's VENNER

Der er sikkert mange, der ikke ved, hvad Ffl's Venner står for, hvad de foretager sig, og hvem de er . . .

»Vennerne« er hovedsagelig tidligere aktive indenfor Ffl, og som ikke ønsker at påtage sig et lederjob, men som godt alligevel vil være med til at støtte og gavne Ffl. Vi har en månedlig klubaften med forskellig underholdning og hvor man selvfølgelig diskuterer de forskellige grene indenfor Ffl. Vi afholder tillige nogle bankospil, og de penge vi får ind på denne måde, prøver vi så på at fordele mellem de forskellige afdelinger efter ansøgning fra disse. I de seneste år har vi i gennemsnit udbetalt mellem 5.000 og 6.000 kr. om året, hvilket må siges at være et helt pænt beløb.

Hvis du er en af dem, som godt kunne tænke sig at blive medlem, så henvend dig kun til et af bestyrelsens medlemmer. Kontingentet er 20 kr. årlig - så det skulle ikke være særlig afskrækkende for nogen.

Med venlig hilsen
Egon Nielsen, fm.

TILMELDING: Formand Egon Nielsen, tlf. 4266 23, kasserer Gunnar Zachariassen, sekretær Jørgen Bjørnager Jensen, Orla Nielsen og Kai Nielsen.



Provinsbanken har pengene til jeres planer

Vi aftaler, at du får din løn overført til os, og at du hver måned sætter et beløb til side. Derefter får du en skriftlig garanti for, at du allerede efter 3 måneder kan låne penge af os. Samtidig giver vi dig garanti for, at du allerede efter et år kan låne igen. En frisk start på fremtiden.



PROVINSBANKEN
- flere penge mens du er ung
- til at tale med



ØRSKOV'S STAALSKIBSVÆRFT

FREDERIKSHAVN - DANMARK

HAFNIA - HAAND I HAAND

Afdelingskontor
KIRKEPLADSEN 3
Frederikshavn
Telefon (08) 42 66 66



HAR DU KOLDE FØDDER .. SÅ .. SKO-NYT, NYHOLMSTRAND

erika

HERRE- OG DRENGETØJ
Danmarksgade 25 - Tlf. 42 10 08 - 9900 Frederikshavn

Frederikshavn Rejsebureau

A/S
FR

Havnegade 7 · Frederikshavn
Deres lokale rejsebureau

FREDERIKSHAVN

TAXA

TLF. 42 13 11

MØBLER



TÆPPER

MØBELHALLERNE

v/ Oluf Fischer, Søndergade 54, Frederikshavn, tlf. 42 03 53

VESTERPORTS SMØRREBRØD

v. slagtermester W. Strøm
Tlf. (08) 42 06 44

- * Alt i diner transportable
- * Tilbud gives gerne
- * og sendes over alt

GRAM
TÆPPER

TÆPPEHUSET

EGBE
TÆPPER

Danmarksgade 30 - Frederikshavn - telefon 42 13 13

Gammel tradition og nye ideer i vore nye dobbelt så store lokaler ...

HAR DU KOLDE FØDDER .. SÅ .. SKO-NYT, NYHOLMSTRAND



FREDERIKSHAVN EJENDOMSBØRS

v/ Ernst Simonsen
Codanhus, Havnegade 2-4, Frederikshavn, tlf. 42 54 55

JOHAN DAMSGAARD

SUPERMARKED
Havnegade 10 - Telefon 42 26 22 - Frederikshavn

ALT I FØDEVARER - OGSÅ FRISKE FISK



Danmarksgade 35 - Telefon 42 18 47 - Frederikshavn

ALT TIL SPORT
JAGT - FISKERI



Søndergade 110 . Tlf. (08) 42 35 60



Søndergade 110 . Tlf. (08) 42 31 50

RITZ RESTAURANT

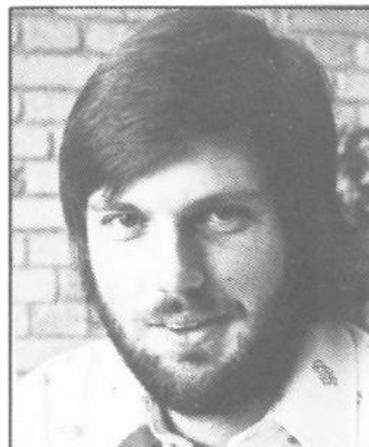
MUSIK OG DANS HVER DAG - ÅBEN TIL KL. 5.00 MORGEN

LÆS SPORTEN I

Vendsyssel Tidende

HAR DU KOLDE FØDDER .. SÅ .. SKO-NYT, NYHOLMSTRAND

Ugens spiller



PAULI JØRGENSEN
f.d. 15.5.1950 - 26 år.

Gift.

Ansæt som sparekassefuldmægtig
i Sparekassen Nordjylland.

Startede sin fodboldkarriere i Bangsbo
Freja som 7-årig, men som 10-årig
meldte han sig under fanerne i Ffl og har
indtil dato spillet ca. 95 førsteholds-
kampe.

ALLE ENDER I BUKSER FRA

BUKSEN

Kirkegade 1 - Tlf. 42 15 36

Se efter denne ramme
når det gælder
KØB & SALG
af fast ejendom



Tlf. 42 48 52
FLEMMING GREY
ejendomshandel
Dybbølvej 22 . Fr.havn

HAR DU KOLDE FØDDER .. SÅ .. SKO-NYT, NYHOLMSTRAND

Pappa's

ØL- & VINSTUE

...stedet, hvor sportsfolk mødes

Søndergade 61 - Tlf. 42 59 09
Frederikshavn

boston

UNGT TØJ SMART TØJ

DANMARKSGADE 42 - 9900 FREDERIKSHAVN

O. Seider Frederiksen

VÆRKTØJ . BESLAG . HAVEARTIKLER

Tordenskjoldsgade 5 A . Tlf. 42 12 09

SMART TØJ
- VOR KÆPHEST

louise

FREDERIKSHAVN - HJØRRING

HAR DU KOLDE FØDDER .. SÅ .. SKO-NYT, NYHOLMSTRAND

JOHS. JOHANSENS Trælasthandel A/s

VI MØDES I
DB BRUGSEN

Havnegade 11 - Tlf. 42 32 55

Benyt
Hærholm
TURIST- OG LILLEBILER
LENDUM - (08) 47 30 66

Tag
**FLYBUS
NORD**

til og fra lufthavnen
4 daglige forbindelser fra
Frederikshavn (havnepladsen - overfor
Rejsecentret/Wilson)
Sæby (Hotel Harmonien)

ET GODT MÅL

FOR
SPORTS
FOLK...



PETER SPORT

-et centrum for sportsfolk

DANMARKSGADE 8 . TLF. 42 13 50

HAR DU KOLDE FØDDER .. SÅ .. SKO-NYT, NYHOLMSTRAND

**BENYTTED E SPILLERE
PÅ FFI's DIVISIONSHOLD
1976**

Navn	kampe mål	
Kurt Philmann	28	
Per Thomsen	28	1
Søren Ole Knudsen	28	
Jens Jørgen Callundan	28	1
Preben Sørensen	28	3
Ruben Christiansen	28	13
Tage Sønderby	27	3
Jørgen Steffensen	26	5
Frank Nielsen	26	6
John Thomsen	24	1
Jens Mathiasen	20	6
Kim Simmelsgaard	14	8
Pauli Jørgensen	10	2
Jens Chr. Jensen	6	
Per Jensen	3	
Flemming Grey	2	1
Jens Østergaard Jensen	2	
Ejvind Nielsen	1	
Gert Larsen	1	

Der trækkes lod om 3 stk. gavekort
å kr. 50,00 - skænket af bagermester
FINN JENSEN, Barfredsvej.

FFI's SIDSTE KAMP

14. november kl. 13: Lyngby-Ffl.

Kampens bold er skænket af SES-
SAN-LINJEN.

KAMPPROGRAM

Lørdag:
Herfølge-Aabenraa
Søndag:
Randers-KB
Esbjerg-B93
B1903-AaB
Vanløse-Vejle
Køge-Kastrup
OB-B1901
Fremad A-Næstved
Frem-Holbæk
Ffl-Hvidovre
AGF-Svendborg
Slagelse-IHF
Nakskov-Silkeborg
Horsens-AB
Ikast-Lyngby
Glostrup-B1909

**AFSLUTNINGS-
STÆVNE**

I IDRÆTSHALLEN
LØRDAG DEN 20. NOV. 1976

FOR ALLE
FFI's UNGDOMSSPILLERE

—O—

Billetter kan købes 8.-10.-11.
november på kontoret
under tribunen.

—O—

Lederrådet.

STILLINGERNE

1. division

Frem	28	43-21	36
B1903	28	47-28	36
KB	28	52-34	36
AaB	28	49-37	35
OB	28	48-39	34
Vejle	28	52-37	33
Holbæk	28	36-30	33
B1901	28	51-47	31
Køge	28	34-36	27
Kastrup	28	33-41	24
B93	28	32-39	23
Esbjerg	28	33-44	23
Randers Freja	28	39-49	21
Næstved	28	35-51	20
Fremad A	28	30-49	19
Vanløse	28	43-75	17

2. division

Frederikshavn	28	50-27	38
AGF	28	45-30	34
Slagelse	28	46-36	31
B1909	28	42-33	31
Herfølge	28	35-30	31
IHF	28	43-38	29
AB	28	34-30	28
Aabenraa	28	36-51	28
Glostrup IC	28	46-41	27
Nakskov	28	50-58	27
Ikast	28	39-48	27
Svendborg	28	41-46	26
Hvidovre	28	37-39	25
Horsens	28	30-37	24
Lyngby	28	31-46	22
Silkeborg	28	36-51	20

HAR DU KOLDE FØDDER .. SÅ .. SKO-NYT, NYHOLMSTRAND

**vil du have råd
til en ferie**

Måske har du aldrig tænkt over, at du selvfølgelig også kan bruge din bank, når du vil realisere ønsket om en dejlig ferie - enten for dig selv eller hele familien. Måned for måned kan du lægge op til ferien, og skulle der til sidst mangle et beløb, så kan du låne resten. Du kan også få råd om valutaveksling og rejsetips.



Vort forslag er en feriekonto.
Kom ind i banken og få alle oplysninger eller ring og få en brochure tilsendt.

EGNSBANK NORD



- gør meget for sine kunder ...



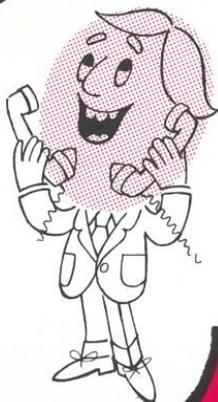
**HOTEL
JUTLANDIA**

TELEFON (08) 42 42 00

... FØLG SPOR TEN I

**-den ny
Frederikshavns Avis**
Sæby Avis

HAR DU KOLDE FØDDER .. SÅ .. SKO-NYT, NYHOLMSTRAND



**DERES BUREAU-
FORBINDELSE
-DREJ 42 33 44**



WALSTED & AXELSEN

PARALLELVEJ 19 · TLF.(08)42 33 44 · 9900 FR.HAVN

**DERES TRYK-
FORBINDELSE
-DREJ 42 33 44**



WA·OFFSET

DERES LYKKENUMMER:

Nr. 14624

Nr. 14624